



Programul De Cooperare
Transfrontalieră
Ungaria-România 2007-2013

Uniunea Europeană
Fondul European de Dezvoltare Regională



„Efectele aderării la Uniunea Europeană asupra relațiilor transfrontaliere, a sferei agrare și comerț – proiect de cercetare”

Septembrie 2009 – septembrie 2010



Programul De Cooperare
Transfrontalieră
Ungaria-România 2007-2013

Uniunea Europeană
Fondul European de Dezvoltare Regională



„Efectele aderării la Uniunea Europeană asupra relațiilor transfrontaliere, a sferei agrare și comerț – proiect de cercetare” (cod proiect: HURO/0801/075)

- broșură proiect -

© **Fundația Diaspora**

TIMIȘOARA, 2010

Două țări, un scop, succes comun!

www.huro-cbc.eu

www.hungary-romania-cbc.eu



Programul De Cooperare
Transfrontalieră
Ungaria-România 2007-2013

Uniunea Europeană
Fondul European de Dezvoltare Regională



Elaborat și editat de:

© Fundația Diaspora

www.diasoporatm.ro

Editor: dr. Bodó Barna

**Publicație realizată cu sprijinul financiar
al Programului de Cooperare Transfrontalieră
Ungaria-România 2007-2013.**

Conținutul acestei publicații nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.

Două țări, un scop, succes comun!

www.huro-cbc.eu

www.hungary-romania-cbc.eu



Cuprins

<i>Prezentarea partenerilor de proiect</i>	<i>- 5 -</i>
<i>Centrul de cercetare Innoratio</i>	<i>- 5 -</i>
<i>Fundația Diaspora.....</i>	<i>- 7 -</i>
<i>Rezumatul proiectului</i>	<i>- 7 -</i>
<i>Prezentarea activității practicanților</i>	<i>- 13 -</i>
<i>Prezentarea câtorva rezultate importante ale cercetării.....</i>	<i>- 14 -</i>

Două țări, un scop, succes comun!



Prezentarea partenerilor de proiect

Centrul de Cercetare Innoratio

Centrul de Cercetare Innoratio este titulatura prescurtată a Asociației de Dezvoltare Economică și Socială a Județului Csongrád, a fost înființat la Szeged, în iunie 2006.

Obiectivul asociației este creșterea competitivității economice, susținerea dezvoltării sociale și culturale a regiunii Câmpiei de Sud. Totodată, scopul asociației este susținerea unor inițiative inovative bazate pe parteneriate în vederea realizării unor programe pentru promovarea egalității de șanse și a dezvoltării durabile a regiunii.

Centrul își asumă teme privind planificarea strategică locală și regională, pregătirea și realizarea unor cercetări în domeniu, elaborarea unor propuneri de proiecte privind relațiile transfrontaliere, respectiv dezvoltarea la modul general a capacității de absorbție a fondurilor, de scriere și managementul proiectelor pentru instituții, organizații locale, județene și regionale.

Activitățile Asociației sunt concepute în jurul unor direcții majore ca:

- ▶ participări la proiecte de promovarea activităților inovative și de transfer al cunoștințelor

Două țări, un scop, succes comun!



- ▶ participări la proiecte și programe de dezvoltare și de cercetare în domeniul de activitate ales
- ▶ cursuri de formare privind dezvoltare antreprenorială, inovație, elaborare și implementare proiecte; respectiv elaborarea de materialelor didactice pentru aceste activități
- ▶ elaborare de programe de dezvoltare zonală, rurală, economică, și socială
- ▶ elaborarea de studii și propuneri privind politicile publice
- ▶ organizare de evenimente și conferințe, editare de studii și publicații pentru promovarea cunoștințelor acumulate
- ▶ promovarea tinerilor, a specialiștilor tineri, respectiv îmbunătățirea șanselor lor pe piața forței de muncă, pe plan județean și regional
- ▶ asigurarea participării sociale și profesionale în activitățile comunitare.

În ultimii doi ani, Centrul de Cercetare Innoratio a derulat patru mari proiecte finanțate de Ungaria respectiv UE, astfel a dobândit o vastă experiență în domeniul inovației, rețelei de cluster, competitivitatea întreprinderilor, și în formarea identității europene.

Acordă o atenție deosebită derulării programelor și cercetărilor sociologice și economice. A inițiat programe de cercetare, de prelucrare a datelor, respectiv programe care oferă posibilități de practică pentru sociologi și psihologi în formare.

Două țări, un scop, succes comun!



Asociația organizează și derulează cursuri de formare în domeniile: dezvoltare antreprenorială, inovație, management de proiect și scriere de proiecte.

Fundația Diaspora

Fundația DIASPORA a fost fondată în 1993 de către cadre universitare, profesori de liceu și ziașiți cu scopul de a susține, din punct de vedere profesional, social și moral, cauza cunoașterii istoriei locale, a valorilor proprii pentru comunitățile locale, a interesului reciproc și a relațiilor interetnice dintre diferitele comunități etnice din Banat, după cum urmează:

- ▶ cunoașterea și autocunoașterea privind contribuția diferitelor minorități naționale respectiv a comunității maghiare de aici în tot ceea ce înseamnă priorități bănățene
- ▶ cunoașterea reciprocă dintre comunitățile etnice din Banat, promovarea cooperării și a armoniei dintre acestea
- ▶ procese generale care au condus la situația actuală a unei regiuni istorice cu statut special pentru localnici: Banat.
- ▶ abordarea diferitelor procese de regionalism și regionalizare și raportarea acestora la procesele actuale europene
- ▶ promovarea relațiilor transfrontaliere, bazându-se pe valorile tradiționale existente în spiritul unei Europe unice.

Două țări, un scop, succes comun!



Programele Fundației Diaspora vizează trei direcții:

- ▶ situația și statutul minorităților naționale,
- ▶ relațiile interetnice
- ▶ procese regionale.

Fundația Diaspora are statut juridic, în cadrul ei funcționează diverse unități organizatorice:

- ▶ *Birou de Programe:* are menirea de a pregăti și implementa programele fundației; de a elabora proiecte; de a oferi consultanță în scrierea și managementul proiectelor;
- ▶ *Centru de Instruire:* oferă sprijin comunităților locale pentru o participare activă în procesele de democratizare, pentru înțelegerea și interpretarea corectă a proceselor globalizării;
- ▶ *Centru de Cercetări Etnoregionale:* are sarcina de a pregăti și derula cercetări ce corespund obiectivelor fundației;
- ▶ *Club de dezbateri publice:* are scopul de a organiza întâlniri pentru comunitatea locală (maghiară) unde sunt dezbătute tematici și fenomene actuale locale;
- ▶ *Centru Media Diaspora:* în concordanță cu obiectivele și misiunii fundației, editare cărți, reviste, documente; lansarea unor emisiuni locale;
- ▶ *Unități constituite în cadrul unor programe respectiv proiecte:* acestea sunt structuri înființate prin programe/proiecte actuale, ca urmări a responsabilităților asumate în cadrul acestora. Cel mai recent este *Centrul ProCult* care promovează valorile locale.

Două țări, un scop, succes comun!



Activitățile fundației Diaspora se bazează pe următoarele valori și principii:

- ▶ viziune științifică universală, comprehensivă și aprofundată;
- ▶ respect față de personalitatea umană, de cultura creștină și europeană, de familie;
- ▶ dispoziție de colaborare, respect și recunoștință față de valorile altora;
- ▶ primordialitatea drepturilor individuale și sociale, a dreptății și a binelui obștesc, bazate pe valori ca deschidere, interdependență, autonomie;
- ▶ promovarea demersurilor privind dezvoltarea regiunii respectiv a etniei maghiare din regiune;
- ▶ loialitate față de valorile tradiționale ale comunității maghiare și ale regiunii; de valorile generale creștine.

Două țări, un scop, succes comun!



Rezumatul proiectului

Licitația de proiecte HURO/0801, din cadrul Programului de Cooperare Transfrontalieră Ungaria-România 2007-2013, a fost abordată în calitate de Lider de proiect de către **Centrul de Cercetare Innoratio** (Szeged, Ungaria), iar în calitate de partener de către **Fundația Diaspora** (Timișoara, România).

În afara partenerilor câștigători ai licitației de proiecte, au colaborat ca parteneri asociați Catedra de Sociologie din cadrul Universității din Szeged, Direcția de Statistică din Szeged, respectiv Institutul Intercultural din Timișoara și Facultatea de Sociologie - Universitatea de Vest din Timișoara. Pe parcursul unui an, în cadrul proiectului, specialiștii din Ungaria și România, au studiat efectele datorate libertății de a circula liber peste hotare asupra activității și relațiile întreprinzătorilor din județele Csongrád și Timiș.



Inaugurarea Institutului de Cercetare româno-maghiar din Szeged.

Două țări, un scop, succes comun!



În intervalul septembrie 2009 – septembrie 2010 partenerii de proiect au realizat următoarele **obiective**:

Centrul de Cercetare Innoratio a înființat la Szeged un **Institut de Cercetare**, respectiv un Birou pentru **practica studenților**. În același timp Fundația Diaspora a deschis o structură similară la Timișoara.

Cele două organizații s-au angajat în a oferi **posibilități de afirmare practicanților**, respectiv în a susține activitățile cel puțin pe o perioadă de 5 ani după încheierea proiectului.

Partenerii de proiect au realizat în strânsă colaborare o cercetare bazată pe chestionare, care avea rolul de a analiza efectele aderării asupra relațiilor transfrontaliere, cu o atenție deosebită oferite **sferii agrare și comerț**. Cercetarea s-a realizat pe un eșantion reprezentativ de câte 500-500 de întreprinderi din județele Csongrád și Timiș.



Conferință de presă la Szeged.

Chestionarea a fost urmată de un șir de 50 de interviuri realizate cu elita economică și politică a celor două județe.

Cu scopul de a prezenta rezultatele proiectului, Centrul de Cercetare Innoratio la Szeged a organizat o conferință de presă, respectiv Fundația Diaspora a organizat un workshop la Timișoara.

Două țări, un scop, succes comun!



În cadrul proiectului s-a realizat un studiu comun atât în limba română, cât și în cea maghiară a rezultatelor cercetării.

Publicația de față a apărut de asemenea în ambele limbi.



Workshop la Timișoara.

Cu scopul de a promova rezultatele proiectului, respectiv de a antrena în activități și specialiștii în domeniu, s-a realizat o pagină web, care poate fi accesată prin www.reusearch.com.

Proiectul s-a realizat prin sprijinul financiar al Uniunii Europene prin Programul de Cooperare Transfrontalieră Ungaria-România 2007-2013, în valoare de 132 239 euro.

Două țări, un scop, succes comun!

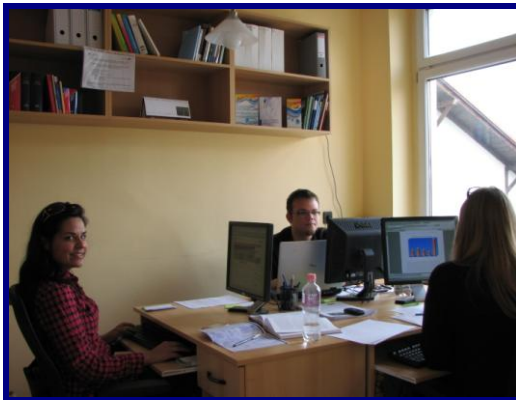
www.huro-cbc.eu

www.hungary-romania-cbc.eu



Prezentarea activității practicanților

În cadrul proiectului s-a demarat și programul oferit practicanților – studenți în anii terminali de facultate de științe sociale și politice. Centrele de cercetare din Szeged și Timișoara, conduse de cei doi parteneri de proiect au oferit posibilitate de pune în practică cunoștințele teoretice acumulate.



Studenți în practică la Institutul de Cercetare româno-maghiar.

Practicanții au dobândit cunoștințe în adunarea și prelucrarea datelor, tehnici de chestionare, realizarea unor baze de date, realizarea evaluărilor statistice.

Suntem convinși că studenții practicanți vor putea folosi experiența acumulată și pe piața forței de muncă.

Două țări, un scop, succes comun!

www.huro-cbc.eu

www.hungary-romania-cbc.eu



Prezentarea câtorva rezultate importante ale cercetării

Cercetarea sociologică în județele Csongrád și Timiș a fost realizată prin tehnici de adunare a datelor cantitative și calitative. Folosirea acestor tehnici complementare a asigurat posibilitatea relevării și analizei unor probleme sociale mai profunde.

În urma prelucrării datelor putem afirma că cei din județul Timiș consideră, într-o proporție mai mare, că România are beneficii în urma aderării la Uniunea Europeană, față de cum apreciază cei din Csongrád beneficiile aderării Ungariei. Trebuie menționat faptul, că locuitorii ambelor țări văd mai avantajoasă aderarea celeilalte țări la Uniunea Europeană.

De când ambele țări au devenit membre UE (2007), au crescut achizițiile directe din România a întreprinderilor din județul Csongrád (relații directe au crescut cu 15,2%). Din răspunsurile oferite de întreprinzătorii din județul Timiș putem sublinia faptul că încă înaintea aderării României la UE au existat relații directe de achiziție din Ungaria (49,5%).

De ambele părți ale graniței se apreciază pozitiv circulația economică datorată schimbării din 2007. Mai mult decât jumătatea subiecților din județul Csongrád (54,7%), iar aproape jumătatea subiecților din județul Timiș (48%) apreciază că circulației mărfurilor a crescut în mai mare măsură în urma aderării la UE.

În cadrul întreprinzătorilor de pe ambele părți ale graniței, sunt foarte puțin cunoscute organizațiile care oferă sprijin privind relațiile

Două țări, un scop, succes comun!



economice transfrontaliere. (județul Csongrád: 7,6%, județul Timiș: 13%). Totodată majoritatea subiecților – 71,3% dintre întreprinzătorii din Csongrad, iar 59,7% dintre întreprinzătorii din Timiș – apreciază că aceste organizații nu își derulează activitatea eficient.

În cazul ambelor județe, cooperările transfrontaliere sunt foarte scăzute atât în cazul proiectelor de finanțare (județul Csongrád: 5,6%; 28 de întreprinzători, județul Timiș: 2,9%; 14 întreprinzători), cât și în afara acestor licitații de proiecte (pentru ambele județe 2%, câte 10 respectiv 9 subiecți).

Studiul detaliat al rezultatelor cercetării poate fi accesat prin www.reusearch.com.

Două țări, un scop, succes comun!



Programul De Cooperare
Transfrontalieră
Ungaria-România 2007-2013

Uniunea Europeană
Fondul European de Dezvoltare Regională



Partenerii de proiect:

Liderul de proiect: Centrul de Cercetare Innoratio
(Szeged, Ungaria)

Web: www.innoratio.hu



Partener de proiect: Fundația Diaspora
(Timișoara, România)

Web: www.diasporatm.ro



**Publicație realizată cu sprijinul financiar
al Programului de Cooperare Transfrontalieră
Ungaria-România 2007-2013.**

**Conținutul acestei publicații nu reprezintă în mod necesar
poziția oficială a Uniunii Europene.**

Două țări, un scop, succes comun!

www.huro-cbc.eu

www.hungary-romania-cbc.eu